

Cordless Stereo Headphone System

Gebruiksaanwijzing blz. 2 _____ ■

Istruzioni per l'uso pagina 14 _____ ■

Manual de Instruções página 26 _____ ■

MDR-IF330RK

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

WAARSCHUWING

Wij willen u er op wijzen dat enige afstelling of aanpassing van de apparatuur die niet staat beschreven in deze gebruiksaanwijzing uw garantie ongeldig kan maken.

Voor de Klanten in Nederland



Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Sony MDR-IF330RK draadloze hoofdtelefoon.

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Een aantal voordelen van dit apparaat zijn:

- Het draadloze systeem stelt u in staat naar muziek te luisteren zonder dat u last heeft van een snoer.
- Ruim luisteroppervlak dat u praktisch overal in de kamer een uitstekende geluidskwaliteit biedt.
- Verstelbare hoofdband die zich bij het opzetten perfect aan uw hoofd aanpast.
- De hoofdtelefoon wordt automatisch in- en uitgeschakeld, telkens wanneer u deze op- en afzet. (Automatische in/uitschakelfunctie).
- Met de volumeregelaar (VOL) stelt u de geluidssterkte voor de linker en de rechter oorschelp tegelijk in.
- Voorzien van een geluidsbronkeuzeschakelaar op de zender.
- Werkt op de bijgeleverde oplaadbare batterij of een in de handel verkrijgbare R6 (AA-formaat) batterij.

Inhoudsopgave

Om te beginnen

Uitpakken	4
Aansluiten van de zender	4
De batterij van de hoofdtelefoon opladen	6

Bedieningsaanwijzingen

Luisteren naar muziek	8
Reikwijdte van de infrarode stralen	9
Vervangen van de oorkussentjes	10

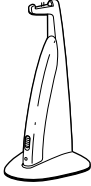
Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen	10
Verhelpen van storingen	11
Technische gegevens	12

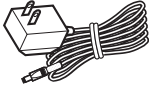
Uitpakken

Controleer of het volgende in de verpakking aanwezig is:

- De zender



- Netspanningsadapter



- Aansluitsnoer (tulpstekkers ↔ stereo ministekker)



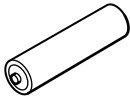
- Verloopstekker (stereo ministekker → stereo klinkstekker)



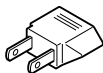
- De hoofdtelefoon



- Ni-Cd oplaadbare batterij NC-AA (HJ)



- Lichtnet-verloopstekker (alleen het toeristenmodel)



Aansluiten van de zender

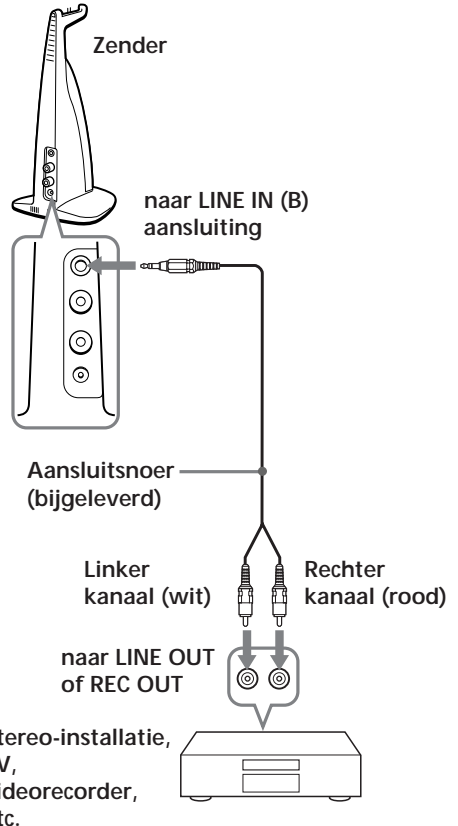
De zender heeft twee verschillende ingangsaansluitingen:

PHONES IN (A) en LINE IN (B).

PHONES IN (A) is voor verbinding met een hoofdtelefoon-aansluiting en LINE IN (B) is voor verbinding met LINE OUT aansluitingen.

- 1 Sluit de zender op de audio/video-apparatuur aan.

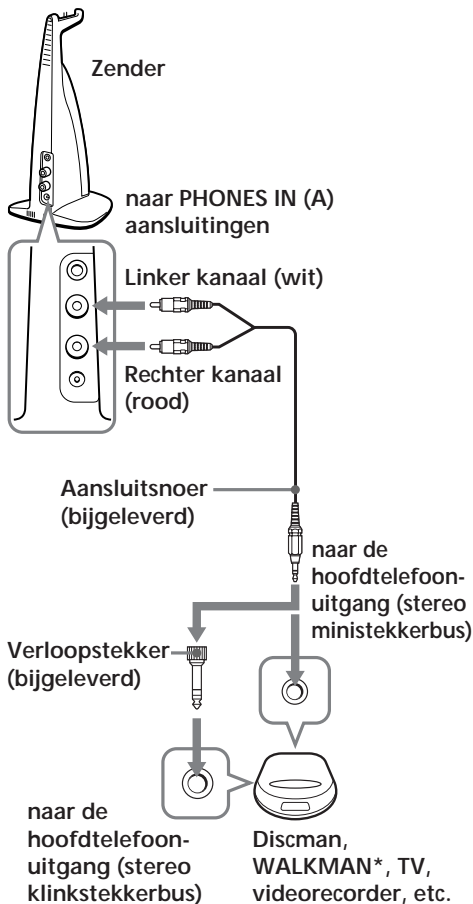
- a Als u de zender met LINE OUT of REC OUT aansluitingen verbindt: Sluit de apparatuur enkel op de LINE IN (B) aansluiting van de zender aan.



Opmerking

Als uw audio/video-apparatuur van een stereo ministekkerbus (LINE OUT) is voorzien, verbindt u de stereo ministekkerbus (LINE OUT) met de LINE IN (B) aansluiting van de zender met behulp van het los verkrijgbare RK-G136HG aansluitsnoer. Als u de LINE OUT aansluiting van uw audio/video-apparatuur met de PHONES IN (A) aansluiting van de zender verbindt, zal het geluid dof klinken of erg zwak zijn. Wilt u de apparatuur aansluiten op de PHONES IN (A) aansluiting van de zender met behulp van het bijgeleverde aansluitsnoer, dan dient u gebruik te maken van de hoofdtelefoon-aansluiting op de apparatuur.

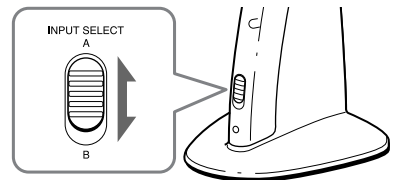
- ⓑ Als u de zender met de hoofdtelefoon-aansluiting van de apparatuur verbindt: Sluit de apparatuur enkel op de PHONES IN (A) aansluitingen aan.



Aansluiten van twee verschillende audio/video-apparaten op de zender

U kunt twee verschillende audio/video-apparaten tegelijk op de PHONES IN (A) en LINE IN (B) ingangen van de zender aansluiten zodat u naar beide apparaten kunt luisteren.

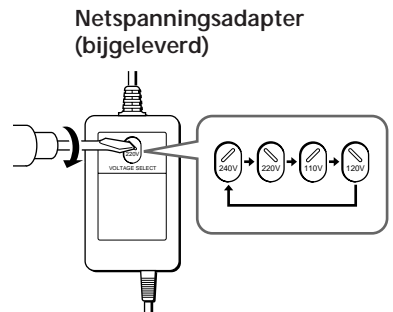
Kies het gewenste apparaat met de geluidsbron-keuzeschakelaar van de zender. Zet de schakelaar op "A" om te luisteren naar het geluid van de apparatuur aangesloten op PHONES IN (A) en op "B" om te luisteren naar de apparatuur aangesloten op LINE IN (B).



Opmerking

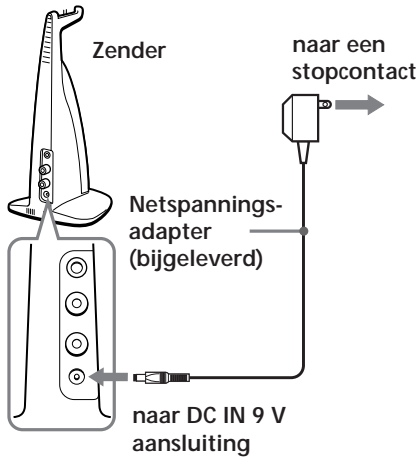
Gebruik het bijgeleverde aansluitsnoer en het los verkrijgbare RK-G129 of RK-G136HG aansluitsnoer om twee apparaten op de zender aan te sluiten.

- 2** Als uw netspanningsadapter is voorzien van een spanningskiezer, stelt u deze dan met behulp van een schroevendraaier in op de plaatselijke netspanning, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt.



(Lees verder op de volgende pagina.)

3 Sluit de zender aan op een voedingsbron.



Opmerkingen

- Gebruik voor stroomvoorziening uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter. Sluit nooit een ander type netspanningsadapter aan.



Polariteit van de stekker

- Als de stekker van de netspanningsadapter niet in het stopcontact past, kunt u de bijgeleverde lichtnet-verloopstekker gebruiken. (alleen het toeristenmodel)
- Als u dit apparaat via het bijgeleverde aansluitsnoer rechtstreeks aansluit op een mono oortelefoon-aansluiting, dan zal het geluid door de rechter oorschelp niet worden weergegeven. Om in dit geval via beide oorschelpen geluid te horen, dient u de aansluiting te maken via de los verkrijgbare PC-236HG verloopstekker.

* WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

De batterij van de hoofdtelefoon opladen

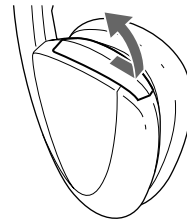
Voor het eerste gebruik van de hoofdtelefoon

Gebruik de bijgeleverde NC-AA (HJ) oplaadbare batterij of een in de handel verkrijgbare R6 (AA-formaat) batterij voor de stroomvoorziening van de hoofdtelefoon.

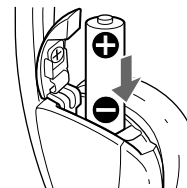
Wanneer u de NC-AA (HJ) oplaadbare batterij de eerste maal met de hoofdtelefoon gebruikt, dient u de batterij voor gebruik op te laden volgens de hieronder beschreven procedure.

De NC-AA (HJ) oplaadbare batterij mag enkel gebruikt worden voor de stroomvoorziening van Sony snoer/draadloze hoofdtelefoons. Gebruik de oplaadbare batterij niet voor andere doeleinden.

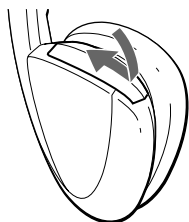
- 1 Open het deksel van het batterijvak aan de bovenzijde van de linker oorschelp.



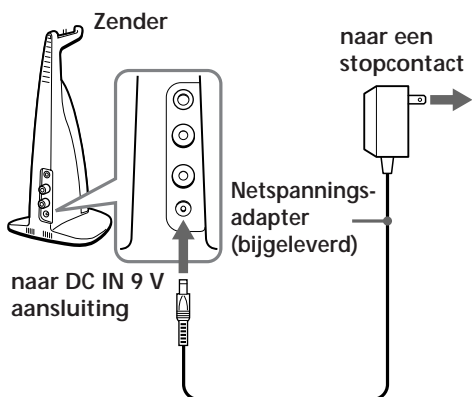
- 2 Steek de bijgeleverde oplaadbare batterij in het batterijvak met de + pool van de batterij tegenover de + aansluiting op het deksel. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde oplaadbare batterij.



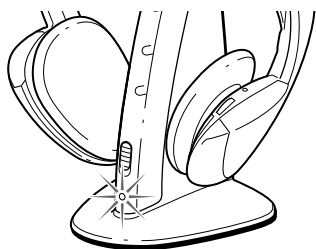
- 3** Maak het deksel van het batterijvak dicht.



- 4** Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter op de zender aan.



- 5** Plaats de hoofdtelefoon op de zender, zodat de contactpunten op de zender in de contact-openingen van de hoofdtelefoon vallen. Het oplaadlampje gaat branden.



Opmerkingen

- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde NC-AA (HI) oplaadbare batterij.
- U kunt met dit apparaat geen andere R6 (AA-formaat) oplaadbare batterij (NC-AA enz.) opladen.

Als het oplaadlampje niet oplicht

Controleer of de hoofdtelefoon recht bovenop de infrarood-zender ligt en of de contactpunten naar behoren in de contact-openingen van de hoofdtelefoon steken.

Opladen van de hoofdtelefoon-batterij na gebruik

Volg de aanwijzingen in de stappen 4 en 5 om de batterij op te laden. Aangezien er voor het opladen slechts weinig stroom wordt gebruikt, hoeft u zich geen zorgen te maken over verspilling van energie bij overladen.

Oplaadtijd en gebruiksduur

Oplaadtijd in uren, bij benadering	Gebruiksduur in uren, bij benadering*
1	1,5
24**	30

* Bij 1 kHz, 1 mW + 1 mW uitgangsvermogen

** Dit is de tijd die vereist is voor het opladen van een lege batterij.

Gebruik van een in de handel verkrijgbare normale R6 (AA-formaat) batterij voor de stroomvoorziening van de hoofdtelefoon

Plaats de batterij in het batterijvak zoals beschreven in stap 1 t/m 3 van "De batterij van de hoofdtelefoon opladen".

Als een normale R6 (AA-formaat) batterij in het batterijvak wordt geplaatst, zal de batterij-oplaadfunctie niet in werking treden.

Levensduur van de batterij*

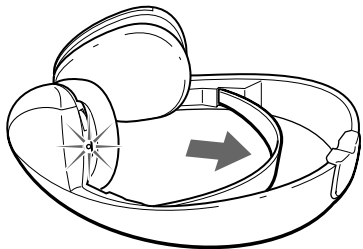
Batterij	Uren, bij benadering
Sony LR6 (SG) alkali-batterij	100
Sony R6P (SR) batterij	50

* Bij 1 kHz, 1 mW + 1 mW uitgangsvermogen

(Lees verder op de volgende pagina)

Controleren of de batterij van de hoofdtelefoon nog stroom levert

Trek de zelf-afstellende hoofdband omhoog en controleer of het spanningslampje van de hoofdtelefoon rood oplicht. Als dit het geval is, is er voldoende batterij-energie. Laad de batterij op of plaats een nieuwe batterij als het lampje slechts zwak oplicht of helemaal niet oplicht en de ruis of vervorming in de geluidswaergave toeneemt.

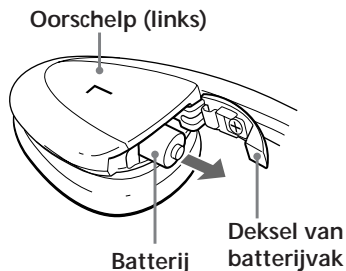


Opmerkingen

- Tijdens het opladen van de batterij wordt de zender automatisch uitgeschakeld.
- Als de gebruiksduur van de oplaadbare batterij tot de helft is verminderd, zelfs nadat de batterij volledig is opgeladen, dient u de hoofdtelefoon naar uw Sony handelaar te brengen om de oplaadbare batterij door een nieuwe te laten vervangen.

Uitnemen van de batterij

- 1 Open het deksel van het batterijvak.
- 2 Neem de batterij uit het vak.



► Bedieningsaanwijzingen

Luisteren naar muziek

- 1 Schakel de op de infrarood-zender aangesloten audio/video-apparatuur in.

Zodra er een geluidssignaal wordt doorgegeven, treedt de infrarood-zender in werking en gloeien de infrarood-emitters op. Als de infrarood-zender is aangesloten op de hoofdtelefoon-aansluiting, stelt u de volumeregelaar van de geluidsapparatuur zodanig in, dat er nog geen vervorming in het geluid optreedt. (Meestal zal een stand rond 5 of 6 op de volumeregelaar ruim voldoende zijn.)

- 2 Zet de hoofdtelefoon op en het apparaat wordt automatisch ingeschakeld. Bij inschakelen zal het spanningslampje rood oplichten.



- 3 Stel de geluidsterkte naar wens in.



Automatische in/uitschakelfunctie

De hoofdtelefoon wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u deze afneemt. Trek niet de zelf-afstellende hoofdband omhoog wanneer u de hoofdtelefoon niet gebruikt, aangezien de hoofdtelefoon anders wordt ingeschakeld.



Dempingsfunctie

Als er zich een obstakel tussen de zender en de hoofdtelefoon bevindt en de ruis of storing wordt te sterk of als de hoofdtelefoon buiten het bereik van de zender wordt gebruikt (zie de volgende pagina), wordt de dempingsfunctie ingeschakeld en zal er geen weergave via de hoofdtelefoon zijn. Als u de obstakels verwijdert of weer binnen het bereik van de zender komt, wordt de weergave weer hervat.

Als de zender langer dan vijf minuten geen geluidssignaal ontvangt, de zender wordt automatisch uitgeschakeld wanneer er langer dan 5 minuten geen signaal wordt ontvangen.

Na gebruik, neem de hoofdtelefoon af voordat de zender automatisch wordt uitgeschakeld en zet de hoofdtelefoon dan op de zender.

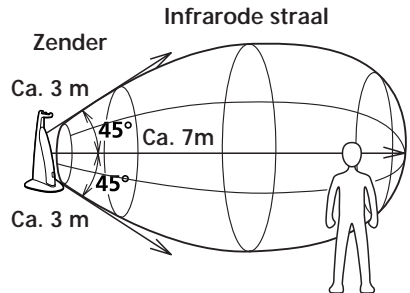
Anders kan er een storend geluid klinken wanneer de infrarode stralen plotseling wegvallen.

Opmerking

Wanneer de zender wordt ingeschakeld, lichten de infrarood-emitters op. De helderheid van de emitters zal niet altijd gelijk zijn. Dit duidt echter niet op een storing in de werking van het apparaat.

Reikwijdte van de infrarode stralen

In onderstaande afbeelding wordt schematisch het gebied aangegeven dat de infrarood-zender kan bestrijken.



Opmerkingen

- Als u de hoofdtelefoon op te grote afstand van de zender gebruikt, kan het gebeuren dat u wat ruis hoort. Als er zich een obstakel tussen de hoofdtelefoon en de zender bevindt, kan het geluid soms wegvallen. Dit verschijnsel doet zich voor bij infrarode signaal-overdracht en duidt niet op een storing in de werking van het apparaat.
- Let op dat u tijdens het luisteren de infrarood-sensors niet met uw haar, uw handen of een voorwerp afdekt.
- De infrarode stralen kunnen niet door een scheidingswand of een ondoorzichtige glasplaat heendringen; houd er dus rekening mee dat u zich voor ontvangst binnen het "zicht" van de infrarood-zender moet bevinden.
- Zolang u zich met de hoofdtelefoon maar bevindt binnen de reikwijdte van de infrarood-zender, zoals aangegeven in de afbeeldingen, maakt het niet uit of de zende-eenheid ergens vóór, naast of achter u staat.

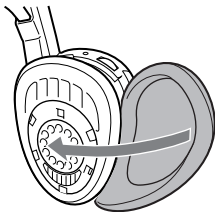
Vervangen van de oorkussentjes

Als de oorkussentjes vuil of beschadigd zijn, kunt u bij uw Sony handelaar terecht voor nieuwe. Vervang de oorkussentjes zoals in onderstaande afbeeldingen is aangegeven.

- 1 Een versleten oorkussentje kunt u verwijderen door het uit de groef langs de rand van de oorschelp te trekken.



- 2 Plaats het nieuwe oorkussentje op de oorschelp en druk de rand ervan in de groef, zoals in de afbeelding aangegeven.



Voorzorgsmaatregelen

- Het CE merk op het apparaat geldt alleen voor producten die in de Europese Unie worden verkocht.
- Verbreek de aansluiting van de netspanningsadapter op het stopcontact, wanneer u denkt de zender geruime tijd niet te gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting op het stopcontact altijd aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
- Leg de draadloze stereo-hoofdtelefoon niet in de buurt van een warmtebron zoals een kachel of radiator, noch op plaatsen waar het apparaat blootstaat aan direct zonlicht, warmte of vocht.

Opmerkingen over de hoofdtelefoon: Denk om uw gehoor

Vermijd het luisteren met de hoofdtelefoon op een hoog volume. Deskundigen raden af gedurende lange tijd met het geluid hard ingesteld naar muziek te luisteren. Verlaag het volume of gebruik het apparaat niet wanneer uw oren suizen.

Houd rekening met anderen

Houd het volume altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot het apparaat hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing aan de orde komen, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Voor eventuele reparaties dient u zowel de hoofdtelefoon als de zender mee te nemen naar de Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Geen geluid of af en toe wegvallend geluid

- ➔ Schakel eerst de infrarood-zender in en zet dan de hoofdtelefoon op.
- ➔ Controleer de aansluitingen van de audio/video-apparatuur en/of de netspanningsadapter.
- ➔ Controleer of de geluidsbron-keuzeschakelaar in de juiste stand staat.
- ➔ Controleer of de audio/video-apparatuur is ingeschakeld.
- ➔ Als de zender op de hoofdtelefoon-uitgang is aangesloten, stelt u de volumeregelaar van de aangesloten audio/video-apparatuur wat hoger in. (Meestal zal een stand rond 5 of 6 op de volumeregelaar ruim voldoende zijn.)
- ➔ De dempingsfunctie is ingeschakeld.
 - Controleer of er zich een obstakel tussen de zender en de hoofdtelefoon bevindt.
 - Gebruik de hoofdtelefoon binnen het bereik van de zender.
 - Verander de plaats of verstel de richting van de zender.
- ➔ Het spanningslampje van de hoofdtelefoon licht zwak op of brandt helemaal niet.
 - Laad de oplaadbare batterij op. Als het spanningslampje na het opladen van de batterij nog steeds niet helder oplicht, brengt u de hoofdtelefoon naar uw Sony handelaar om de oplaadbare batterij door een nieuwe te laten vervangen.
 - Als u een normale batterij gebruikt, dient u deze door een nieuwe te vervangen.
- ➔ Als de LINE OUT aansluiting van uw audio/video-apparatuur verbonden is met PHONES IN (A) van de zender, zal het geluid zwak klinken. Verbind de LINE OUT aansluiting met LINE IN (B) zoals beschreven in "Aansluiten van de zender".

Vervorming in het geluid

- ➔ Als de zender op de hoofdtelefoon-uitgang is aangesloten, stelt u de volumeregelaar van de aangesloten audio/video-apparatuur wat hoger in. (Meestal zal een stand rond 5 of 6 op de volumeregelaar ruim voldoende zijn.)

- ➔ Het spanningslampje van de hoofdtelefoon licht zwak op of brandt helemaal niet.
 - Laad de oplaadbare batterij op. Als het spanningslampje na het opladen van de batterij nog steeds niet helder oplicht, brengt u de hoofdtelefoon naar uw Sony handelaar om de oplaadbare batterij door een nieuwe te laten vervangen.
 - Als u een normale batterij gebruikt, dient u deze door een nieuwe te vervangen.
- ➔ Als de hoofdtelefoon-aansluiting van uw audio/video-apparatuur verbonden is met LINE IN (B) van de zender, kan het geluid vervormd klinken wanneer u de geluidsterkte op de apparatuur te hoog instelt. Verbind de hoofdtelefoon-aansluiting met PHONES IN (A) zoals beschreven in "Aansluiten van de zender".

Storende achtergrond-geluiden

- ➔ Ga met de hoofdtelefoon dichterbij de zender toe. Als u de hoofdtelefoon op te grote afstand van de zender gebruikt, kan het gebeuren dat u wat ruis hoort. Deze verschijnselen doen zich voor bij infrarode signaal-overdracht en duiden niet op een storing in de werking van het apparaat.
- ➔ Verwijder eventuele obstakels tussen de infrarood-zender en de hoofdtelefoon.
- ➔ Controleer of de infrarood-sensors niet door uw haar, handen of een voorwerp worden afgedekt.
- ➔ Verander de plaats of verstel de richting van de zender.
 - U gebruikt de hoofdtelefoon te dicht bij een venster waar erg helder zonlicht binnenkomt.
 - ➔ Sluit de gordijnen of zonnewering of ga met de hoofdtelefoon iets verder uit de zon zitten.
- ➔ Als de infrarood-zender op de hoofdtelefoon-uitgang is aangesloten, stelt u dan de volumeregelaar van de aangesloten audio/video-apparatuur wat hoger in. (Meestal zal een stand rond 5 of 6 op de volumeregelaar ruim voldoende zijn.)

(Lees verder op de volgende pagina.)

- ➔ Het spanningslampje van de hoofdtelefoon licht zwak op of brandt helemaal niet.
 - Laad de oplaadbare batterij op. Als het spanningslampje na het opladen van de batterij nog steeds niet helder oplicht, brengt u de hoofdtelefoon naar uw Sony handelaar om de oplaadbare batterij door een nieuwe te laten vervangen.
 - Als u een normale batterij gebruikt, dient u deze door een nieuwe te vervangen.

De batterij wordt niet opgeladen

- ➔ Controleer of het oplaadlampje brandt. Brandt het lampje niet, plaats de hoofdtelefoon dan juist op de zender zodat het lampje gaat branden.
- ➔ Er is een normale (niet oplaadbare) batterij in de hoofdtelefoon.
 - Steek de bijgeleverde oplaadbare batterij in het batterijvak.
- ➔ U gebruikt niet de bijgeleverde oplaadbare batterij.
 - Steek de bijgeleverde oplaadbare batterij in het batterijvak.

Technische gegevens

Algemeen

Modulatiesysteem

Frequentiemodulatie

Draag golf-frequenties

Rechts 2,8 MHz

Links 2,3 MHz

Frequentiebereik

18 – 22.000 Hz

Zender TMR-IF330R

Stroomvoorziening

Gelijkstroomingang (DC IN 9 V) voor stroom van de bijgeleverde netspanningsadapter, voor gebruik op lichtnetvoeding van:

Land van aankoop	Bedrijfsspanning
Verenigde Staten/ Canada	120 V wisselstroom, 60 Hz
Groot-Brittannië	230 – 240 V wisselstroom, 50 Hz
Europa	220 – 230 V wisselstroom, 50 Hz
Overige landen	110 – 120 V / 220 – 240 V wisselstroom, 50/60 Hz

Audio-ingangen

Tulpstekkerbussen/stereo
ministekkerbus

Afmetingen

Ca. 106 × 217 × 110 mm (b/h/d)

Gewicht

Ca. 125 gram

Hoofdtelefoon MDR-IF330R

Stroomvoorziening

Bijgeleverde Ni-Cd oplaadbare batterij NC-AA (HJ) of in de handel verkrijgbare R6 (AA-formaat) batterij

Gewicht

Ca. 180 gram inclusief batterij

Bijgeleverde Ni-Cd oplaadbare batterij

Modelnummer NC-AA (HJ)

Type Ni-Cd

Voltage 1,2 V

Capaciteit 600 mAh

Los verkrijgbaar toebehoren

Verloopstekker PC-236HG

(stereo ministekker ↔ mono ministekker)

Aansluitsnoeren

RK-G136HG

(stereo ministekker ↔ stereo ministekker)

RK-G129HG

(stereo ministekker ↔ tulpstekker × 2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens
voorbehouden, zonder kennisgeving.

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

ATTENZIONE

Si avverte che qualsiasi cambiamento o modifica non esplicitamente approvato in questo manuale può annullare l'autorità all'uso dell'apparecchio.

Benvenuti!

Grazie per avere acquistato il sistema cuffie stereo senza fili Sony

MDR-IF330RK. Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Alcune delle sue caratteristiche sono:

- Sistema senza fili che consente di ascoltare un programma senza l'ingombro di un filo.
- Ampia area di ascolto orizzontale che offre un suono magnifico praticamente in qualsiasi punto della stanza.
- Fascia per la testa a regolazione automatica che si adatta perfettamente alla testa.
- Attivazione e disattivazione automatica delle cuffie ogni volta che si mettono o si tolgono le cuffie (funzione di accensione/spengimento automatici).
- Comando VOL per regolare il livello di volume di entrambi i canali.
- Selettore di ingresso audio disponibile sul trasmettitore.
- Possibilità di scegliere tra pila ricaricabile in dotazione o pila a secco tipo R6 (formato AA) reperibile in commercio come fonte di alimentazione per le cuffie.

Indice

Preparativi

Disimballaggio	16
Installazione del trasmettitore	16
Carica della pila delle cuffie	18

Uso del sistema

Ascolto di un programma	20
Raggio effettivo del trasmettitore	21
Sostituzione dei cuscinetti degli auricolari	22

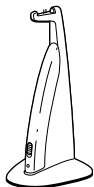
Altre informazioni

Precauzioni	22
Soluzione di problemi	23
Caratteristiche tecniche	24

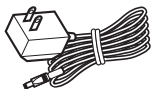
Disimballaggio

Controllare che siano presenti le seguenti parti:

- Trasmittitore



- Trasformatore CA



- Cavo di collegamento
(spine fono ↔ minispina stereo)



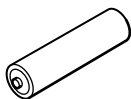
- Adattatore per spina universale
(minipresa stereo → spina phone stereo)



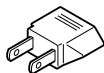
- Cuffie



- Pila ricaricabile Ni-Cd
NC-AA (HJ)



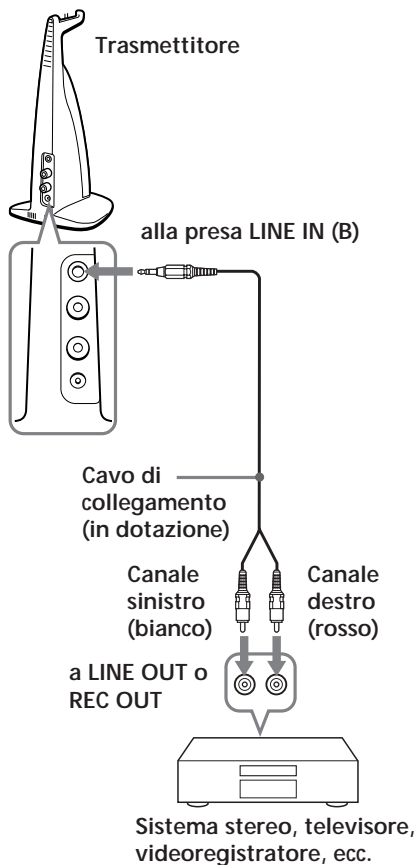
- Adattatore per spina CA
(solo modello per turisti)



Installazione del trasmettitore

Questo apparecchio dispone di due tipi di presa di ingresso: PHONES IN (A) e LINE IN (B). PHONES IN (A) è per l'ingresso da una presa cuffie e LINE IN (B) è per l'ingresso da prese LINE OUT.

- 1 Collegare il trasmettitore all'apparecchio audio/video.
- a) Quando si collega il trasmettitore a prese LINE OUT o REC OUT, collegare solo alla presa LINE IN (B).

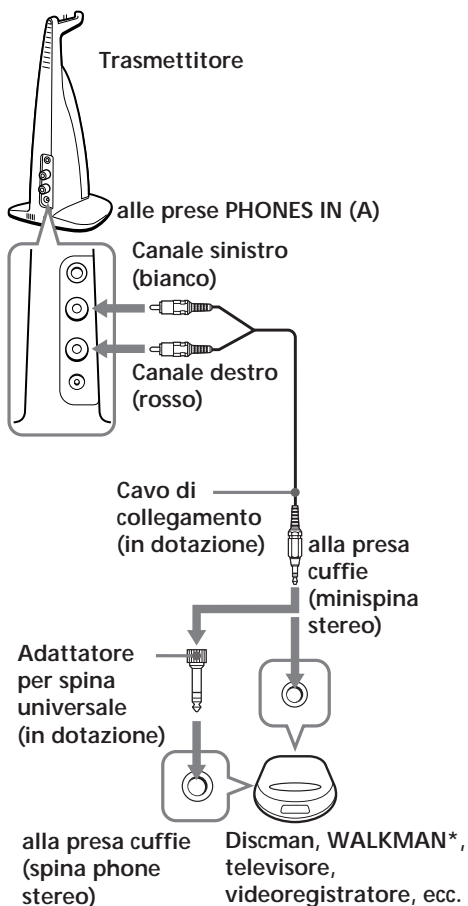


Nota

Se l'apparecchio audio/video è dotato di minipresa stereo (LINE OUT), collegare la minipresa stereo (LINE OUT) a LINE IN (B) del trasmettitore usando il cavo di collegamento opzionale RK-G136HG. Se si collega la presa LINE OUT dell'apparecchio audio/video alla presa PHONES IN (A) del trasmettitore si ottiene un suono basso o attutito.

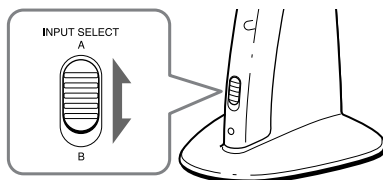
Per collegare alla presa PHONES IN (A) del trasmettitore con il cavo in dotazione, usare la presa cuffie dell'apparecchio audio/video.

- b) Quando si collega il trasmettitore ad una presa cuffie
Collegare solo alla presa PHONES IN (A).



Quando si collegano al trasmettitore due apparecchi audio/video contemporaneamente

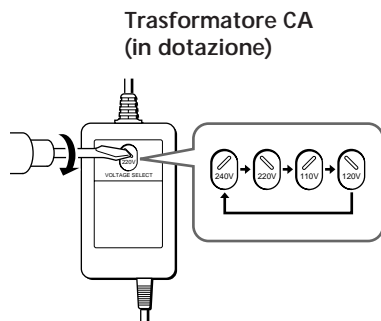
Questo trasmettitore può essere collegato a due diverse fonti audio contemporaneamente usando i due ingressi, PHONES IN (A) e LINE IN (B). Selezionare la posizione A o B sul trasmettitore per selezionare l'ingresso al trasmettitore. Il segnale dell'apparecchio audio/video collegato a PHONES IN (A) viene emesso quando è selezionata la posizione A e il segnale dell'apparecchio audio/video collegato a LINE IN (B) viene emesso quando è selezionata la posizione B.



Nota

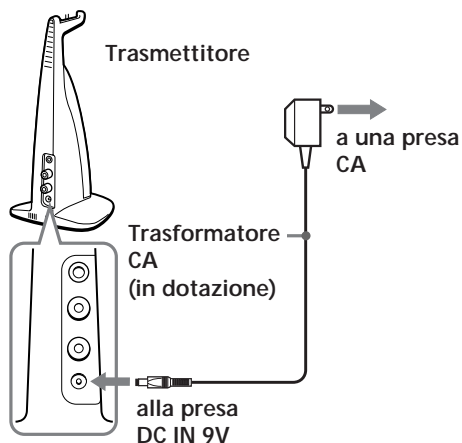
Se si collegano due apparecchi audio/video contemporaneamente a questo trasmettitore, usare il cavo in dotazione e il cavo di collegamento opzionale RK-G129 o RK-G136HG.

- 2 Se il trasformatore CA è dotato di selettore di tensione, regolarlo sulla tensione della zona di impiego con un cacciavite prima di collegare il trasformatore a una presa CA.



(Continua alla pagina successiva)

- 3** Collegare il trasmettitore a una fonte di alimentazione.



Note

- Usare solo il trasformatore CA in dotazione. Non usare alcun altro trasformatore CA.



Polarità della spina

- Se la spina del trasformatore CA non corrisponde alla presa CA, usare l'adattatore per spina CA in dotazione. (solo modello per turisti)
- Quando si collega direttamente il cavo di collegamento a una presa per auricolare, il segnale audio non viene emesso dal canale destro. In questo caso usare l'adattatore per spina PC-236HG in vendita separatamente.

* WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

Carica della pila delle cuffie

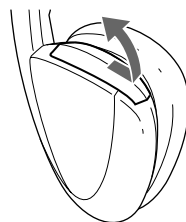
Quando si usano le cuffie per la prima volta

Le cuffie possono essere alimentate con la pila ricaricabile NC-AA (HJ) in dotazione o con una pila a secco tipo R6 (formato AA) reperibile in commercio.

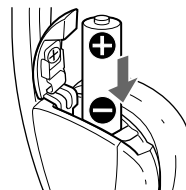
Quando si usano le cuffie con la pila ricaricabile NC-AA (HJ) in dotazione per la prima volta, caricare la pila come descritto di seguito.

La pila NC-AA (HJ) può essere usata solo per sistemi cuffie senza cavi/senza fili Sony. Non usarla mai per altri scopi.

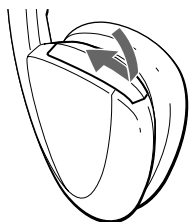
- 1** Aprire il coperchio del comparto pila sulla parte superiore della cuffia sinistra.



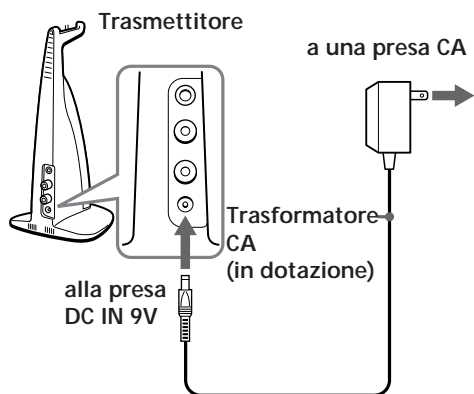
- 2** Inserire la pila ricaricabile in dotazione nel comparto pila facendo corrispondere il segno ⊕ sulla pila al terminale ⊕ sul coperchio. Non usare pile ricaricabili diverse da quella in dotazione.



- 3** Chiudere il coperchio del comparto pila.



- 4** Collegare il trasformatore CA in dotazione al trasmettitore.



- 5** Appoggiare le cuffie sul trasmettitore in modo che i perni di contatto penetrino nei fori di contatto sulle cuffie. L'indicatore di carica si illumina.



Note

- Usare solo la pila ricaricabile NC-AA (HJ) in dotazione.
- Non è possibile ricaricare altre pile ricaricabili tipo R6 (formato AA) (come la NC-AA, ecc.) con questo apparecchio.

Se l'indicatore non si illumina

Controllare che i perni di contatto siano inseriti correttamente nei fori di contatto sulle cuffie e che le cuffie siano collocate correttamente sul trasmettitore.

Per ricaricare la pila delle cuffie dopo l'uso

Per caricare la pila, eseguire i punti 4 e 5. Poiché la carica usa pochissima corrente, non è necessario preoccuparsi di una carica eccessiva.

Tempi di carica e di impiego

Ore circa di carica	Ore circa di impiego*
1	1,5
24**	30

* a uscita 1 kHz, 1 mW+1 mW

** ore necessarie per caricare completamente una pila scarica

Uso delle cuffie con una pila a secco tipo R6 (formato AA) reperibile in commercio

Inserire la pila nello stesso modo di quanto descritto ai punti da 1 a 3 di "Carica della pila delle cuffie".

Quando è inserita una pila a secco tipo R6 (formato AA), la funzione di carica della pila non si attiva.

Durata della pila*

Pila	Ore circa
Pila alcalina Sony LR 6 (SG)	100
Pila Sony R6P (SR)	50

* a uscita 1 kHz, 1 mW+1 mW

(Continua alla pagina successiva)

Ascolto di un programma

- 1 Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.

Quando c'è un segnale audio in ingresso il trasmettitore si accende automaticamente e gli emettitori di raggi infrarossi si illuminano. Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie dell'apparecchio, regolare il comando del volume dell'apparecchio audio di fonte il più alto possibile senza che il segnale audio sia distorto. (Un livello di 5 o 6 del comando del volume dovrebbe essere appropriato.)

- 2 Mettersi le cuffie, che si accendono automaticamente. L'indicatore di alimentazione si illumina in rosso quando le cuffie sono accese.

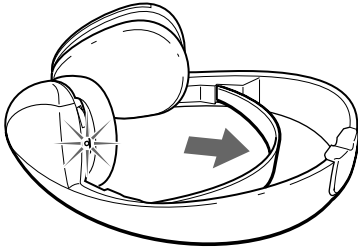


- 3 Regolare il volume.



Per controllare la carica rimanente della pila

Tirare su la fascia autoregolante e controllare che l'indicatore di alimentazione delle cuffie si illumini in rosso. Ora si possono usare le cuffie. Caricare la pila o inserire una nuova pila a secco se l'indicatore di alimentazione è fioco o rimane spento o se il suono è distorto o con molti disturbi.

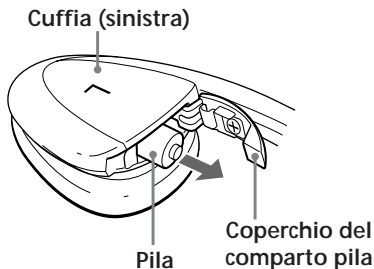


Note

- Durante la carica il trasmettitore si spegne automaticamente.
- Quando la durata della pila ricaricabile è ridotta a metà anche dopo una carica corretta, portare il sistema cuffie da un rivenditore Sony per far sostituire la pila esaurita con un'altra nuova.

Rimozione della pila

- 1 Aprire il coperchio del comparto pila.
- 2 Estrarre la pila dal comparto pila.



Funzione di accensione/spengimento automatici

Quando si tolgono le cuffie, queste si spengono automaticamente. Non tirare su la fascia autoregolante quando non si usano le cuffie, altrimenti le cuffie potrebbero accendersi.



Funzione di silenziamento

Se si sentono dei sibili quando i raggi infrarossi sono ostacolati o quando si usano le cuffie al di fuori del raggio effettivo (vedere la sezione successiva), si attiva la funzione di silenziamento e il suono non è udibile dalle cuffie. Per riattivare il suono avvicinarsi al trasmettitore o eliminare l'ostacolo.

Se non viene ricevuto alcun segnale audio per più di cinque minuti circa, il trasmettitore si spegne automaticamente.

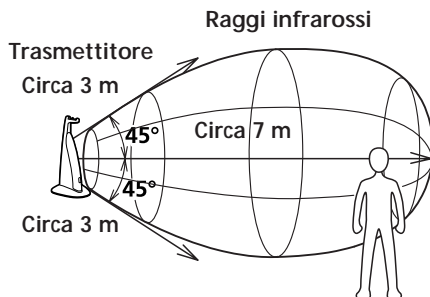
Dopo l'ascolto di un programma, togliersi le cuffie prima che il trasmettitore si spenga e appoggiarle sul trasmettitore. Altrimenti si possono sentire dei rumori quando i raggi infrarossi sono interrotti improvvisamente.

Nota

Gli emettitori di raggi infrarossi si illuminano quando il trasmettitore è acceso. La luminosità degli emettitori può non essere uniforme, ma questo non è indice di problemi.

Raggio effettivo del trasmettitore

L'illustrazione sotto mostra l'area approssimativa coperta dai raggi infrarossi emessi dal trasmettitore.



Note

- Se si usano le cuffie a una distanza eccessiva dal trasmettitore, possono essere udibili dei sibili e se c'è un ostacolo tra il ricevitore e il trasmettitore il suono può essere interrotto. Questi fenomeni sono inerenti alla comunicazione tramite raggi infrarossi e non significano la presenza di problemi nell'apparecchio stesso.
- Non coprire i sensori di raggi infrarossi con le mani o i capelli.
- I raggi infrarossi non possono penetrare pareti o vetri opachi: assicurarsi quindi di rimanere dove è visibile il trasmettitore.
- Quando si usano le cuffie all'interno dell'area illustrata nei diagrammi sotto, il trasmettitore può essere collocato davanti, dietro o a fianco dell'ascoltatore.

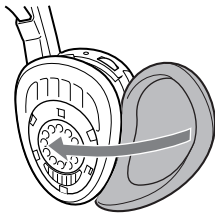
Sostituzione dei cuscinetti degli auricolari

Quando i cuscinetti degli auricolari sono sporchi o danneggiati, è possibile ottenere dei ricambi presso il proprio rivenditore Sony. Sostituirli come illustrato sotto.

- 1** Staccare il vecchio cuscinetto tirandolo via dall'unità pilota.



- 2** Collocare il nuovo cuscinetto intorno all'unità pilota come illustrato.



Precauzioni

- Il marchio CE su questo apparecchio è valido solo per prodotti distribuiti nell'Unione Europea.
- Quando non si usa il trasmettitore per un lungo periodo di tempo, scollegare il trasformatore CA dalla presa CA tenendone la spina. Non tirare il cavo.
- Non lasciare il sistema cuffie stereo senza fili in luoghi esposti alla luce solare diretta, calore o umidità.

Note sulle cuffie

Prevenzione di danni all'udito

Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito consigliano di evitare lunghe riproduzioni continue ad alto volume. Se si sentono ronzii alle orecchie ridurre il volume e cessare l'uso.

Riguardo per il prossimo

Tenere il volume a un livello moderato. Questo consente di sentire i suoni esterni e non disturba le persone vicine.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema che non sono trattati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

Assicurarsi di portare sia le cuffie che il trasmettitore quando ci si rivolge ad un rivenditore Sony per riparazioni.

Soluzione di problemi

Suono assente/suono attutito

- ➔ Accendere prima il trasmettitore e quindi mettersi le cuffie.
- ➔ Controllare il collegamento all'apparecchio audio/video o del trasformatore CA.
- ➔ Controllare che la posizione del selettore di ingresso sia corretta.
- ➔ Verificare che l'apparecchio audio/video sia acceso.
- ➔ Alzare il volume sull'apparecchio audio/video collegato se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie.
(Un livello di 5 o 6 del comando del volume dovrebbe essere appropriato.)
- ➔ È attivata la funzione di silenziamento.
 - Controllare se c'è un ostacolo tra il trasmettitore e le cuffie.
 - Usare le cuffie vicino al trasmettitore.
 - Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmettitore.
- ➔ L'indicatore di alimentazione delle cuffie è fioco o spento.
 - Caricare la pila ricaricabile perché la pila delle cuffie è debole o, se l'indicatore di alimentazione rimane spento anche dopo che si è caricata la pila, portare le cuffie da un rivenditore Sony per far sostituire la pila ricaricabile.
 - Se si usa una pila a secco convenzionale, sostituirla con un'altra nuova.
- ➔ Quando la presa LINE OUT dell'apparecchio audio/video è collegata a PHONES IN (A) del trasmettitore, il suono è basso. Collegare la presa LINE OUT a LINE IN (B) come descritto in "Installazione del trasmettitore".

Distorsione

- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, abbassare il volume dell'apparecchio audio/video collegato.
(Un livello di 5 o 6 del comando del volume dovrebbe essere appropriato.)

- ➔ L'indicatore di alimentazione delle cuffie è fioco o spento.
 - Caricare la pila ricaricabile perché la pila delle cuffie è debole o, se l'indicatore di alimentazione rimane spento anche dopo che si è caricata la pila, portare le cuffie da un rivenditore Sony per far sostituire la pila ricaricabile.
 - Se si usa una pila a secco convenzionale, sostituirla con un'altra nuova.
- ➔ Quando la presa cuffie è collegata a LINE IN (B) del trasmettitore, alzando il volume sull'apparecchio audio/video collegato si può creare distorsione. Collegare invece la presa cuffie a PHONES IN (A) come descritto in "Installazione del trasmettitore".

Forti rumori di sottofondo

- ➔ Avvicinarsi al trasmettitore. Quando ci si allontana dal trasmettitore è facile che aumentino i disturbi. Questo è inerente alla comunicazione tramite raggi infrarossi e non significa la presenza di problemi nell'apparecchio stesso.
- ➔ Controllare che non ci siano ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
- ➔ Controllare che i sensori di raggi infrarossi non siano coperti dalle mani o dai capelli.
- ➔ Cambiare la posizione o l'angolazione del trasmettitore.
 - Le cuffie sono usate vicino ad una finestra dove la luce solare è troppo forte.
 - ➔ Tirare le tende per escludere la luce solare diretta o usare le cuffie lontano dalla luce solare.
- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato.
(Un livello di 5 o 6 del comando del volume dovrebbe essere appropriato.)
- ➔ L'indicatore di alimentazione delle cuffie è fioco o spento.
 - Caricare la pila ricaricabile perché la pila delle cuffie è debole o, se l'indicatore di alimentazione rimane spento anche dopo che si è caricata la pila, portare le cuffie da un rivenditore Sony per far sostituire la pila ricaricabile.
 - Se si usa una pila a secco convenzionale, sostituirla con un'altra nuova.

(Continua alla pagina successiva)

Non è possibile caricare la pila.

- ➔ Controllare che l'indicatore di carica sia illuminato. Se non lo fosse, collocare correttamente le cuffie sul trasmettitore in modo che l'indicatore di carica si illumini.
- ➔ È inserita la pila a secco.
 - Inserire la pila ricaricabile in dotazione.
- ➔ La pila ricaricabile inserita non è quella in dotazione.
 - Inserire la pila ricaricabile in dotazione.

Caratteristiche tecniche

Generali

Sistema di modulazione

Modulazione di frequenza

Frequenza portante

Destra 2,8 MHz

Sinistra 2,3 MHz

Risposta in frequenza

18 – 22.000 Hz

Trasmettitore TMR-IF330R

Alimentazione La presa DC IN 9V accetta alimentazione fornita dal trasformatore CA per l'uso alle seguenti tensioni:

Luogo di acquisto	Tensione operativa
USA/Canada	120 V CA, 60 Hz
Regno Unito	230 – 240 V CA, 50 Hz
Paesi europei	220 – 230 V CA, 50 Hz
Altri paesi	110 – 120/220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Ingresso audio Prese fono/minipresa stereo

Dimensioni Circa 106 × 217 × 110 mm (l/a/p)

Massa Circa 125 g

Cuffie MDR-IF330R

Alimentazione Pila ricaricabile Ni-Cd NC-AA (HJ) in dotazione o pila a secco tipo R6 (formato AA) reperibile in commercio

Massa Circa 180 g inclusa la pila

Pila ricaricabile Ni-Cd in dotazione

Nome modello NC-AA (HJ)

Tipo Ni-Cd

Tensione 1,2 V

Capacità 600 mAh

Accessori opzionali

Adattatore per spina PC-236HG

(minipresa stereo ↔ minispina monoaurale)

Cavi di collegamento

RK-G136HG

(minispina stereo ↔ minispina stereo)

RK-G129HG

(minispina stereo ↔ 2 spine fonos)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

ADVERTÊNCIA

Advertimos que quaisquer alterações ou modificações não expressamente aprovadas neste manual podem invalidar a autorização concedida para utilizar este equipamento.

Bem-vindo!

Nossos agradecimentos pela aquisição deste sistema de auscultadores estéreo sem fio MDR-IF330RK da Sony.

Antes utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e retenha-o para futuras consultas.

Eis algumas das funções que encontrará aqui:

- Sistema sem fio que possibilita a audição de programas livre das restrições de um cabo.
- Ampla área horizontal de audição para oferecer um som soberbo virtualmente de qualquer local do recinto.
- Faixa de cabeça auto-regulável que se adapta perfeitamente à sua cabeça.
- Alimentação dos auscultadores que se activa e se desactiva toda vez que estes sejam respectivamente colocados e retirados dos ouvidos (função de activação/desactivação automática).
- Controlo VOL para o ajuste do nível de volume de ambos os canais.
- Selector de entrada de áudio disponível no transmissor.
- A fonte de alimentação dos auscultadores pode ser seleccionada dentre uma bateria recarregável fornecida e uma pilha seca R6 (tamanho AA) comercialmente disponível.

Índice

Preparativos

Retirada da embalagem	28
Preparação do transmissor	28
Carregamento da bateria dos auscultadores	30

Utilização do sistema

Audição de um programa	32
As áreas de alcance eficaz do transmissor	33
Substituição das almofadas dos auscultadores	34

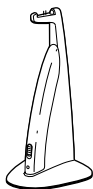
Informações adicionais

Precauções	34
Solução de problemas	35
Especificações	36

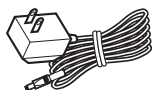
Retirada da embalagem

Verifique se os itens a seguir foram fornecidos.

- Transmissor



- Adaptador CA



- Cabo de ligação (fichas RCA ↔ minificha estéreo)



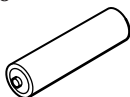
- Adaptador de ficha universal (minitomada estéreo → ficha universal estéreo)



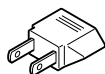
- Auscultadores



- Bateria recarregável NC-AA (HJ) de níquel-cádmio



- Adaptador de ficha CA (somente modelo para turista)

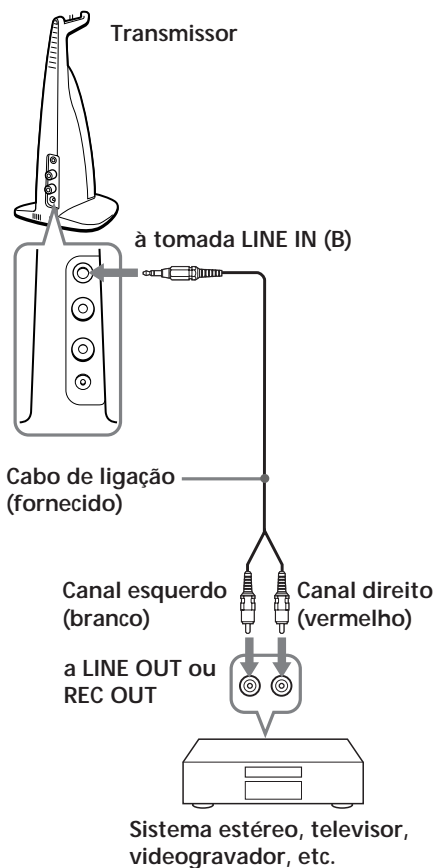


Preparação do transmissor

Este aparelho possui dois tipos de tomada de entrada: PHONES IN (A) e LINE IN (B). PHONES IN (A) destina-se à entrada de uma tomada de auscultadores, e LINE IN (B) destina-se à entrada da tomada LINE OUT.

- 1 Ligue o transmissor ao equipamento de áudio/vídeo.

- a) Na ligação do transmissor às tomadas LINE OUT ou REC OUT. Ligue somente à tomada LINE IN (B).

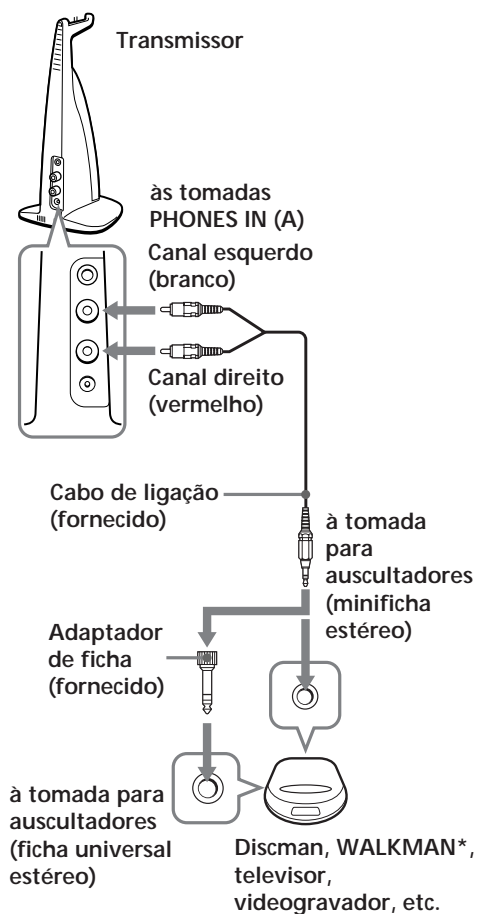


Nota

Caso o seu equipamento de áudio/vídeo possua uma minitomada estéreo (LINE OUT), ligue esta minitomada estéreo (LINE OUT) a LINE IN (B) do transmissor, mediante a utilização do cabo de ligação opcional RK-G136HG.

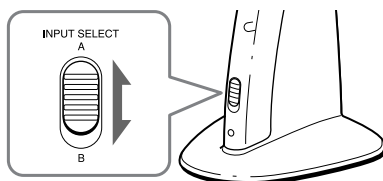
A ligação da tomada LINE OUT do seu equipamento de áudio/vídeo a PHONES IN (A) do transmissor irá causar sons baixos ou abafados. Para ligar a PHONES IN (A) do transmissor com o cabo fornecido, utilize uma tomada de auscultadores no equipamento de áudio/vídeo.

- ⓑ Na ligação do transmissor a uma tomada de auscultadores
Ligue somente à tomada PHONES IN (A).



Na ligação simultânea de dois equipamentos de áudio/vídeo ao transmissor

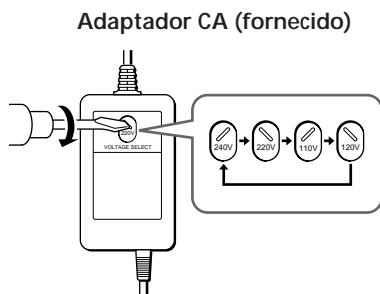
Este transmissor pode ser ligado a duas diferentes fontes de áudio simultaneamente, utilizando-se ambas as entradas, PHONES IN (A) e LINE IN (B). Selecione a posição A ou B no transmissor para seleccionar a entrada do transmissor. O equipamento de áudio/vídeo ligado a PHONES IN (A) será exteriorizado quando na posição A, e o equipamento de áudio/vídeo ligado a LINE IN (B) será exteriorizado quando na posição B.



Nota

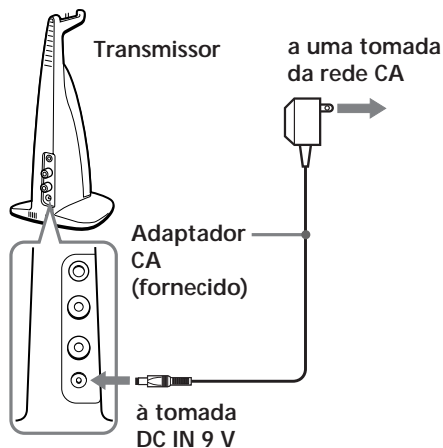
Caso ligue dois equipamentos de áudio/vídeo a este aparelho simultaneamente, utilize o cabo fornecido e o cabo de ligação opcional RK-G129 ou RK-G136HG.

- 2 Caso o seu adaptador CA esteja equipado com um selector de voltagem, antes de ligar o adaptador CA a uma tomada da rede CA, ajuste o selector à voltagem de funcionamento da sua área com uma chave de fenda.



(Continua na próxima página)

- 3** Ligue o transmissor a uma fonte de alimentação.



Notas

- Utilize somente o adaptador CA fornecido. Não utilize nenhum outro adaptador CA.



Polaridade da ficha

- Caso a ficha do adaptador CA não se encaixe na tomada da rede CA local, utilize o adaptador de ficha CA fornecido. (somente modelo para turista)
- Caso ligue o cabo de ligação directamente a uma tomada para auriculares, o sinal de áudio não será emanado através do canal direito. Em tal caso, utilize o adaptador de ficha PC-236HG de venda avulsa.

* WALKMAN é uma marca registada de Sony Corporation.

Carregamento da bateria dos auscultadores

Utilização dos auscultadores pela primeira vez

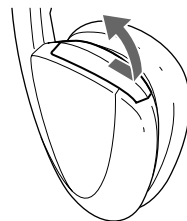
Os auscultadores são alimentados por uma bateria recarregável fornecida NC-AA (HJ) ou por uma pilha R6 (tamanho AA) disponível no comércio.

Ao utilizar os auscultadores com a bateria recarregável fornecida NC-AA (HJ) pela primeira vez, carregue a bateria da maneira a seguir.

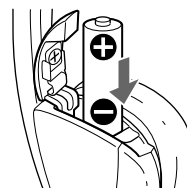
NC-AA (HJ) é aplicável somente a sistemas de auscultadores Sony sem cabo/sem fio.

Nunca a utilize para nenhum outro propósito.

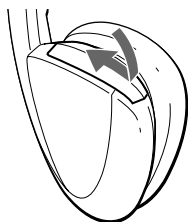
- 1** Abra a tampa do compartimento de bateria no topo da concha acústica esquerda.



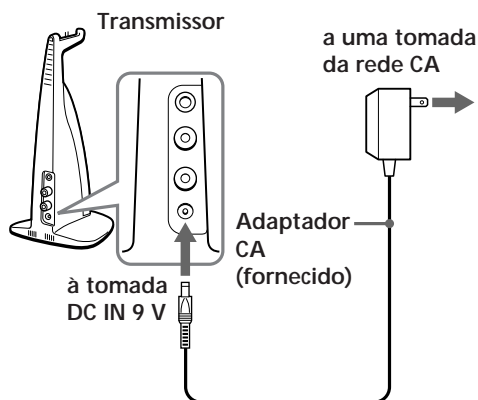
- 2** Insira a bateria recarregável fornecida no compartimento de bateria, observando a correspondência do pólo **+** da bateria ao terminal **+** na tampa. Não utilize uma bateria recarregável outra que não a fornecida.



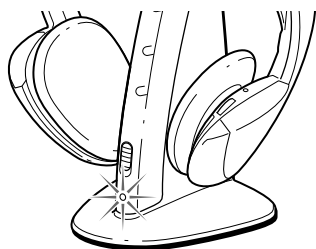
- 3** Feche a tampa do compartimento de bateria



- 4** Ligue o adaptador CA fornecido ao transmissor.



- 5** Repouse os auscultadores sobre o transmissor, de forma que os pinos de contacto se encaixem dentro dos orifícios de contacto nos auscultadores. O indicador de recarga acende-se.



Notas

- Utilize somente a bateria recarregável fornecida NC-AA (HJ).
- Não é possível recarregar uma pilha R6 (tamanho AA) ou outra bateria recarregável (NC-AA, etc.) com este aparelho.

Caso o indicador não esteja aceso

Verifique a ligação para certificar-se de que os pinos de contacto se encaixam apropriadamente nos orifícios de contacto dos auscultadores e os auscultadores estão repousados correctamente no transmissor.

Para recarregar a bateria dos auscultadores após a sua utilização

Para recarregar a bateria, siga os passos 4 e 5. Como uma pequena corrente eléctrica é utilizada para a recarga, não há necessidade de se preocupar com sobrecargas.

Horas de recarga e de utilização

Horas aprox. de recarga	Horas aprox. de utilização*
1	1,5
24**	30

* a 1 kHz, 1 mW + 1 mW de saída

** horas requeridas para recarregar completamente uma bateria vazia

Utilização dos auscultadores com uma pilha seca R6 (tamanho AA) disponível no comércio

Instale a pilha da mesma maneira descrita nos passos de 1 a 3 de «Carregamento da bateria dos auscultadores».

Quando uma pilha seca R6 (tamanho AA) estiver instalada, a função de recarga da bateria não estará activada.

Duração da carga*

Pilha	Horas aprox.
Pilha Sony alcalina LR6 (SG)	100
Pilha Sony R6P (SR)	50

* a 1 kHz, 1 mW + 1 mW de saída

(Continua na próxima página)

Audição de um programa

- 1 Ligue o equipamento de áudio/vídeo conjugado ao transmissor.

Quando o sinal de áudio é introduzido, o transmissor liga-se automaticamente e os emissores de infravermelhos iluminam-se. Caso o transmissor seja ligado à tomada para auscultadores, ajuste o controlo de volume do equipamento-fonte de áudio ao nível mais alto possível, mas não tão alto que o sinal de áudio seja distorcido. (Um nível em torno de 5 ou 6 no controlo de volume seria apropriado.)

- 2 Coloque os auscultadores, e a alimentação destes activar-se-á automaticamente. O indicador de alimentação acende-se em vermelho quando a alimentação é ligada.

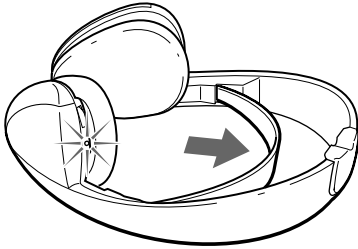


- 3 Ajuste o volume.



Verifique a carga restante da bateria dos auscultadores

Puxe a faixa auto-ajustável e verifique se o indicador de alimentação dos auscultadores se acende em vermelho. Assim, os auscultadores podem ser utilizados. Recarregue a bateria ou instale uma nova pilha seca, caso a luz do indicador de alimentação esteja fraca ou apagada e o som se torne distorcido ou muito ruidoso.

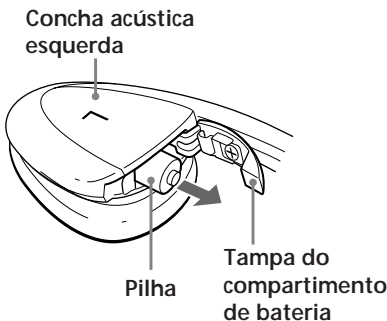


Notas

- Durante a recarga, o transmissor é desligado automaticamente.
- Quando a duração da carga da bateria recarregável é reduzida para a metade, mesmo após uma recarga apropriada, leve o jogo de auscultadores a um agente Sony e solicite a substituição da antiga bateria recarregável por uma nova.

Remoção da bateria

- 1 Abra a tampa do compartimento de bateria.
- 2 Remova a bateria do compartimento de bateria.



Função de activação/desactivação automática da alimentação

Quando os auscultadores são retirados, a alimentação desliga-se automaticamente. Não puxe a faixa auto-ajustável quando não for utilizar os auscultadores, doutro modo, os auscultadores serão activados.



Função de silenciamento

Caso um ruído sibilante seja produzido devido à obstrução dos raios infravermelhos ou à utilização dos auscultadores fora da sua área de alcance eficaz (consulte a próxima secção), a função de silenciamento será activada e o som não será audível pelos auscultadores. Para restabelecer o som, aproxime-se mais do transmissor ou remova o obstáculo.

Se nenhum sinal de áudio for recebido no transmissor por mais de aproximadamente cinco minutos, o transmissor desligar-se-á automaticamente.

Após a audição de um programa, retire os auscultadores antes de desligar o transmissor, e repouse-os sobre o transmissor.

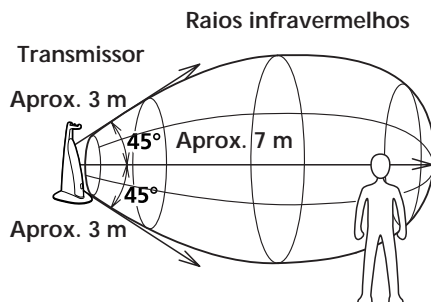
Doutra forma, poderá escutar algum ruído quando os raios infravermelhos forem subitamente cortados.

Nota

Os emissores de infravermelhos acendem-se quando o transmissor é ligado. A intensidade de brilho dos emissores pode não ser uniforme, porém isto não significa mau funcionamento.

As áreas de alcance eficaz do transmissor

A ilustração abaixo mostra a área de cobertura aproximada dos raios infravermelhos emitidos pelo transmissor.



Notas

- Caso utilize os auscultadores a uma distância muito grande do transmissor, poderá escutar um ruído sibilante e, caso haja algum objecto entre o receptor e o transmissor, o som poderá ser interrompido. Tais fenómenos são inerentes à comunicação por raios infravermelhos e não significam existência de algum problema com o aparelho em si.
- Não cubra os sensores de infravermelhos com as suas mãos ou cabelos.
- Os raios infravermelhos não penetram paredes ou vidros opacos. Portanto, certifique-se de que os auscultadores sejam utilizados sempre dentro de uma área onde o transmissor esteja à vista.
- Quando da utilização dos auscultadores dentro da área ilustrada nos diagramas, o transmissor poderá ser colocado na frente, atrás ou ao lado do ouvinte.

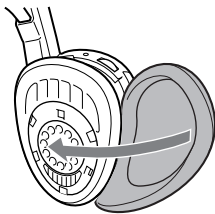
Substituição das almofadas dos auscultadores

Quando as almofadas dos auscultadores se tornarem sujas ou avariadas, poderá obter outras novas no seu agente Sony. Substitua-as tal como ilustrado abaixo.

- 1** Para remover a almofada velha, puxe-a para fora da unidade accionadora.



- 2** Coloque a nova almofada em fôrno da unidade accionadora tal como ilustrado.



Precauções

- A marca CE no aparelho é válida somente para produtos comercializados na União Europeia.
- Caso preveja não vir a utilizar o transmissor durante um longo período, desligue o adaptador CA da tomada da rede CA, segurando-o pela ficha. Nunca o puxe pelo cabo.
- Não deixe o sistema de auscultadores estéreo sem fio em locais sujeitos à luz solar directa, ao calor ou à humidade.

Notas acerca dos auscultadores Prevenção contra avarias do sistema auditivo

Evite utilizar os auscultadores a volumes elevados. Especialistas em sistema auditivo advertem contra a audição contínua, prolongada, a altos volumes. Na ocorrência de zumbidos nos ouvidos, reduza o volume ou suspenda a utilização dos auscultadores.

Cuidados para com terceiros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á ouvir os sons externos e ser atencioso com as pessoas ao seu redor.

Caso surjam dúvidas ou problemas concernentes ao sistema, não esclarecidos por este manual, consulte o agente Sony mais próximo.

Caso algum conserto seja requerido, certifique-se de enviar o par de auscultadores e o transmissor ao seu agente Sony.

Solução de problemas

Ausência/amortecimento do som

- ➔ Ligue a alimentação do transmissor primeiro, e então coloque os auscultadores nos ouvidos.
- ➔ Verifique a ligação do equipamento de áudio/vídeo e do adaptador CA.
- ➔ Verifique se o interruptor de selecção de entrada está na posição correcta.
- ➔ Verifique se a alimentação do equipamento de áudio/vídeo está activada.
- ➔ Aumente o volume no equipamento de áudio/vídeo conectado, caso o transmissor seja ligado à tomada para auscultadores. (Um nível em torno de 5 ou 6 no controlo de volume seria apropriado.)
- ➔ A função de silenciamento está activada.
 - Verifique se não há algum objecto entre o transmissor e os auscultadores.
 - Utilize os auscultadores nas proximidades do transmissor.
 - Altere a posição e o ângulo do transmissor.
- ➔ A luz do indicador de alimentação dos auscultadores está fraca ou apagada.
 - Recarregue a bateria recarregável, pois a sua carga está fraca, ou, se o indicador de alimentação permanecer apagado mesmo após a recarga da bateria, leve os auscultadores a um agente Sony para a substituição da bateria recarregável.
 - Caso esteja a utilizar a pilha seca convencional, substitua-a por uma nova.
- ➔ Quando a tomada LINE OUT do seu equipamento de áudio/vídeo estiver ligada a PHONES IN (A) do transmissor, o som será baixo. Ligue a tomada LINE OUT a LINE IN (B), conforme descrito em «Preparação do transmissor».

Distorções

- ➔ Caso o transmissor esteja ligado à tomada para auscultadores, diminua o volume do equipamento de áudio/vídeo conectado. (Um nível em torno de 5 ou 6 no controlo de volume seria apropriado.)

- ➔ A luz do indicador de alimentação dos auscultadores está fraca ou apagada.
 - Recarregue a bateria recarregável, pois a sua carga está fraca, ou, se o indicador de alimentação permanecer apagado mesmo após a recarga da bateria, leve os auscultadores a um agente Sony para a substituição da bateria recarregável.
 - Caso esteja a utilizar a pilha seca convencional, substitua-a por uma nova.
- ➔ Quando a saída da tomada de auscultadores for ligada a LINE IN (B) do transmissor, o incremento do volume do equipamento de áudio/vídeo conjugado poderá causar distorções. Ao invés disso, ligue a saída da tomada de auscultadores a PHONES IN (A), conforme descrito em «Preparação do transmissor».

Ruído de fundo alto

- ➔ Aproxime-se do transmissor. Quanto mais distante estiver do transmissor, maior será a probabilidade de ouvir ruídos. Isto é inerente à comunicação por raios infravermelhos e não significa existência de algum problema com o aparelho em si.
- ➔ Verifique se não há algum objecto entre o transmissor e os auscultadores.
- ➔ Verifique se os sensores de infravermelhos não estão sendo cobertos por sua mão ou cabelos.
- ➔ Altere a posição ou o ângulo do transmissor.
 - Os auscultadores estão sendo utilizados nas proximidades de uma janela, onde a luz solar é demasiadamente intensa.
 - ➔ Feche a cortina/veneziana para bloquear a luz solar directa, ou utilize os auscultadores distantes da luz solar.
- ➔ Caso o transmissor seja ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo conectado. (Um nível em torno de 5 ou 6 no controlo de volume seria apropriado.)
- ➔ A luz do indicador de alimentação dos

(Continua na próxima página)

auscultadores está fraca ou apagada.

- Recarregue a bateria recarregável, pois a sua carga está fraca, ou, se o indicador de alimentação permanecer apagado mesmo após a recarga da bateria, leve os auscultadores a um agente Sony para a substituição da bateria recarregável.
- Caso esteja a utilizar a pilha seca convencional, substitua-a por uma nova.

Não é possível recarregar a bateria

- ➔ Verifique se o indicador de recarga se acende. Em caso negativo, coloque os auscultadores sobre o transmissor correctamente, de forma que o indicador de recarga se acenda.
- ➔ A pilha seca está instalada.
 - Instale a bateria recarregável fornecida.
- ➔ Uma bateria recarregável que não a fornecida está instalada.
 - Instale a bateria recarregável fornecida.

Especificações

Generalidades

Sistema de modulação

Frequência modulada

Frequência das portadoras

Direita: 2,8 MHz

Esquerda: 2,3 MHz

Resposta em frequência

18 – 22.000 Hz

Transmissor TMR-IF330R

Alimentação A tomada DC IN 9V aceita alimentação fornecida pelo adaptador CA para utilização com as seguintes voltagens:

Local de aquisição	Voltagem de funcionamento
E.U.A./Canadá	120 V CA, 60 Hz
Reino Unido	230 – 240 V CA, 50 Hz
Países europeus	220 – 230 V CA, 50 Hz
Outros países	110 – 120 V/220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Entrada de áudio

Tomadas RCA/minitomada estéreo

Dimensões Aprox. 106 × 217 × 110 mm (l/a/p)

Peso Aprox. 125 g

Auscultadores MDR-IF330R

Fonte de alimentação

Bateria recarregável NC-AA (HI) de níquel-cádmio fornecida ou pilha seca R6 (tamanho AA) disponível no comércio

Peso Aprox. 180 g, incluindo bateria

Bateria recarregável de níquel-cádmio fornecida

Nome do modelo

NC-AA (HJ)

Tipo níquel-cádmio

Voltagem 1,2 V

Capacidade 600 mAh

Acessórios opcionais

Adaptador de ficha PC-236HG

(minitomada estéreo ↔ minificha monofónica)

Cabos de ligação

RK-G136HG

(minificha estéreo ↔ minificha estéreo)

RK-G129HG

(minificha estéreo ↔ ficha RCA × 2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

